



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

24363/2021

23.4. Amt für Gesundheitsordnung - Ufficio Ordinamento sanitario

Betreff:

Genehmigung des
Netzwerk-Forschungsprojekts „Maligne
Gliome aller Altersstufen - ganzheitliches
Management im Zeitalter der
personalisierten minimal-invasiven Medizin:
vom Labor bis zur Rehabilitation -
GLI-HOPE“ und finanzielle Zuweisung an
den Südtiroler Sanitätsbetrieb zur
Durchführung dieses Projekts

Oggetto:

Approvazione del progetto di ricerca in rete
“Glioma maligno di tutte le età - gestione
olistica nell'era della medicina mini-invasiva
personalizzata: dal laboratorio alla
riabilitazione - GLI-HOPE” e assegnazione
finanziaria all'Azienda Sanitaria dell'Alto
Adige per la realizzazione del medesimo
progetto

Die Direktorin der Abteilung Gesundheit

Der Artikel 47 bis des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. Juli 1999, Nr. 300, überträgt dem Gesundheitsministerium Aufgaben im Bereich des Schutzes der menschlichen Gesundheit und der Koordinierung des Nationalen Gesundheitsdienstes.

Das Gesetz vom 18. August 2015, Nr. 134, sieht Maßnahmen zur Gewährleistung des Gesundheitsschutzes, zur Verbesserung der Lebensbedingungen und zur Eingliederung von Menschen mit Störungen des Autismus-Spektrums in das gesellschaftliche Leben vor.

Das Landesgesetz vom 13. Dezember 2006 Nr. 14, in geltender Fassung, betreffend die "Forschung und Innovation" sieht im Artikel 9, Absatz 1, Buchstabe d) vor, dass das Land die Entwicklung der Forschung durch die Förderung der Teilnahme an gesamtstaatlichen und europäischen Forschungsprogrammen fördert.

Für die Sicherung und Entwicklung der Qualität des Südtiroler Gesundheitsdienstes ist es unerlässlich, in die medizinische Forschung zu investieren und diese zu fördern.

Die Beschlüsse der Landesregierung Nr. 984/2019 e n. 985/2019 betreffend die Übertragung von Befugnissen.

Mit Schreiben vom 05.04.2019 ist die Autonome Provinz Bozen (PAB) dem Netzwerkprogramm "Maligne Gliome aller Altersstufen - ganzheitliches Management im Zeitalter der personalisierten minimal-invasiven Medizin: vom Labor bis zur Rehabilitation - GLI-HOPE" für eine Dauer von 36 Monaten beigetreten, mit einer Gesamtkofinanzierung von 300.000,00 €.

Am 10.09.2019 hat das Gesundheitsministerium die Ausschreibung für die Projektbezogene Forschung 2019 veröffentlicht.

La Direttrice della Ripartizione Salute

L'articolo 47 bis del decreto legislativo 30 luglio 1999 n. 300, attribuisce al Ministero della Salute funzioni in materia di tutela della salute umana e di coordinamento del Servizio Sanitario Nazionale.

La legge 18 agosto 2015, n. 134 prevede interventi finalizzati a garantire la tutela della salute, il miglioramento delle condizioni di vita e l'inserimento nella vita sociale delle persone con disturbi dello spettro autistico.

La legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14 e successive modifiche, concernente la "Ricerca e innovazione", prevede all'articolo 9, comma 1, lettera d) che la Provincia promuove lo sviluppo della ricerca mediante l'incentivazione alla partecipazione a programmi europei e nazionali di ricerca scientifica.

Per la sicurezza e lo sviluppo della qualità del Servizio sanitario altoatesino è indispensabile investire nella ricerca medica e quindi incentivarla.

Le deliberazioni della Giunta Provinciale n. 984/2019 e n. 985/2019 riguardanti la delega di funzioni.

Con lettera del 05/04/2019 la Provincia Autonoma di Bolzano (PAB) ha aderito al programma di rete *"Glioma maligno di tutte le età - gestione olistica nell'era della medicina mini-invasiva personalizzata: dal laboratorio alla riabilitazione - GLI-HOPE"* della durata di 36 mesi, con cofinanziamento complessivo di € 300.000,00.

In data 10/09/2019 il Ministero della Salute ha pubblicato il bando per la ricerca finalizzata 2019.

Als Antwort auf die obgenannte Ausschreibung hat die APB in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb (SSB) das Forschungsprojekt „Arbeitspaket 6 - Korrelation von multimodaler Bildgebung und funktioneller Konnektivität mit klinisch-proteomischen Merkmalen von malignen Gliomen bei Erwachsenen“ als Teil des Netzwerk-Forschungsprogramms „Maligne Gliome aller Altersstufen - ganzheitliches Management im Zeitalter der personalisierten minimal-invasiven Medizin: vom Labor zur Rehabilitation - GLI-HOPE“ eingereicht (Anhang A).

Am 10.07.2020 genehmigte das Gesundheitsministerium die Finanzierung des obgenannten Netzwerkprogramms.

Der Konsortialvertrag vom 09.12.2020 (Anhang B) zwischen der Stiftung IRCCS „Istituto Neurologico Carlo Besta“ und dem SSB regelt die Zusammenarbeit zur Durchführung der Aktivitäten im Rahmen dieses Projekts.

Auf der Grundlage des obgenannten Konsortialvertrages wurde die Vereinbarung zwischen der APB und dem SSB (Anhang C) abgeschlossen, die das Kooperationsverhältnis zur Durchführung des obgenannten Forschungsprojektes regelt.

Die Stiftung IRCCS „Istituto Neurologico Carlo Besta“ hat den Starttermin für die Projektaktivitäten auf den 16.12.2021 festgelegt.

Die APB finanziert das obgenannte Projekt mit insgesamt 300.000,00 €, die sich wie folgt aufteilen:

- die erste Rate von 150.000,00 €, die 50 % der Finanzierung entspricht, nach Beginn des Programms;
- die nächste Rate in Höhe von 90.000,00 €, d. h. 30 % der Finanzierung, am Ende der 18-monatigen Laufzeit des Projekts nach Genehmigung des wissenschaftlichen Berichts und der Zwischenabrechnung;
- den Restbetrag von 60.000,00 €, d. h. 20 % der Finanzierung, am Ende des Projekts nach Genehmigung des Abschlussberichts und der ... Abschlussabrechnung.

Verfügt:

In risposta al bando suddetto la PAB in accordo con l'azienda Sanitaria dell'Alto Adige (ASDAA) ha presentato il progetto di ricerca *“Work package 6 – correlazione di imaging multimodale e connettività funzionale con caratteristiche clinico-proteomiche del glioma maligno negli adulti”* quale parte del programma di ricerca in rete *“Glioma maligno di tutte le età - gestione olistica nell'era della medicina mini-invasiva personalizzata: dal laboratorio alla riabilitazione - GLI-HOPE”* (allegato A).

In data 10/07/2020 il Ministero della Salute ha approvato il finanziamento del suddetto programma di rete.

Il consortium agreement (accordo) del 09/12/2020 (allegato B) tra la Fondazione IRCCS “Istituto Neurologico Carlo Besta” e l'ASDAA regola i rapporti di collaborazione per lo svolgimento delle attività correlate a tale progetto.

In base al suddetto consortium agreement è stata stipulata la convenzione tra PAB e ASDAA (allegato C), che regola i rapporti di collaborazione per lo svolgimento dell'anzidetto progetto di ricerca.

La Fondazione IRCCS “Istituto Neurologico Carlo Besta” ha comunicato che la data di avvio delle attività progettuali è fissata per il 16/12/2021.

La PAB finanzia il progetto di cui sopra per un importo totale di € 300.000,00, ripartito come segue:

- la prima rata di € 150.000,00, pari al 50% del finanziamento, dopo l'avvio del programma;
- la successiva rata di € 90.000,00, pari al 30% del finanziamento, allo scadere dei 18 mesi di attività, previa approvazione della relazione scientifica e del rendiconto intermedio;
- il saldo di € 60.000,00, pari al 20% del finanziamento, alla conclusione del progetto previa approvazione da parte della relazione conclusiva e del resoconto economico finale.

Decreta:

1. die Durchführung des Forschungsprojekts „*Work package 6 - Korrelation von multimodaler Bildgebung und funktioneller Konnektivität mit klinisch-proteomischen Merkmalen maligner Gliome bei Erwachsenen*“ als Teil des Netzwerk-Forschungsprogramms „*Maligne Gliome aller Altersgruppen - ganzheitliches Management im Zeitalter der minimalinvasiven personalisierten Medizin: vom Labor zur Rehabilitation - GLI-HOPE*“ zu genehmigen (Anhang A);
2. dem SSB die Finanzmittel in Höhe von 300.000,00 € zur Durchführung des obgenannten Projekts wie folgt zur Verfügung zu stellen:
 - Die erste Rate von 150.000,00 €, die 50 % der Finanzierung entspricht, wird nach Beginn des Programms ausgezahlt;
 - die nächste Rate in Höhe von 90.000,00 €, d. h. 30 % der Finanzierung, am Ende der 18-monatigen Laufzeit des Projekts, nach Genehmigung des wissenschaftlichen Berichts und der Zwischenabrechnung;
 - den Restbetrag von 60.000,00 €, d. h. 20 % der Finanzierung, am Ende des Projekts nach Genehmigung des Abschlussberichts und der Abschlussabrechnung;
3. den Betrag von 150.000,00 € (einhundertfünfzigtausend/00), der der ersten Tranche der gewährten Gesamtfinanzierung entspricht, auf dem Kapitel U13011.1950 (PF U0001331) des Verwaltungshaushalts 2021-2023, Jahr 2021, zu binden;
4. diesen Betrag im Jahr 2022 auszusahlen, sobald die Zahlungen wieder aufgenommen werden.

Die Abteilungsdirektorin

Laura Schrott

1. di approvare la realizzazione progetto di ricerca „*Work package 6 – correlazione di imaging multimodale e connettività funzionale con caratteristiche clinico-proteomiche del glioma maligno negli adulti*“ quale parte del programma di ricerca in rete „*Glioma maligno di tutte le età - gestione olistica nell'era della medicina mini-invasiva personalizzata: dal laboratorio alla riabilitazione - GLI-HOPE*“ (allegato A)
2. di assegnare all'ASDAA il finanziamento di € 300.000,00 per la realizzazione del progetto suddetto come segue:
 - la prima rata di € 150.000,00, pari al 50% del finanziamento, dopo l'avvio del programma;
 - la successiva rata di € 90.000,00, pari al 30% del finanziamento, allo scadere dei 18 mesi di attività, previa approvazione della relazione scientifica e del rendiconto intermedio;
 - il saldo di € 60.000,00, pari al 20% del finanziamento, alla conclusione del progetto previa approvazione da parte della relazione conclusiva e del resoconto economico finale;
3. di impegnare l'importo di € 150.000,00 (centocinquantamila/00), corrispondente alla 1^a rata del finanziamento totale concesso, sul capitolo U13011.1950 (PF U0001331) del bilancio finanziario gestionale 2021-2023, anno 2021;
4. di liquidare il suddetto importo nel 2022 alla riapertura dei pagamenti.

La Direttrice di Ripartizione

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210024363

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt							
LP n. 14/2006 LG Nr. 14/2006				LP n. 14/2006 LG Nr. 14/2006				23.4 Ufficio ordinamento sanitario 23.4 Amt für Gesundheitsordnung							
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.		Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum		Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung		Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%					
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität														
	Nota - Note														
001	U13011.1950	223315	00773750211		00773750211				0,00		150.000,00	0,00		0,00	
	23	2021	SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN		SPARKASSENSTR . 4 - BOZEN				0,00	0,00					
			ASSEGNAZIONE FINANZIARIA / FINANZIELLE ZUWEISUNG PROG. GLI-HOPE												
Totale attuale - Gesamtbetrag:												150.000,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 150.000,00 - Kap./Cap. U13011.1950 / 2021

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

RABENSTEINER VERONIKA

03/12/2021

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

03/12/2021

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

22/12/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Veronika Rabensteiner

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Laura Schrott

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

03/12/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma